

Antonio Tajani
Vicepresidente della Commissione Europea

Bruxelles, 25. 04. 2013
CA.7/FB – Ares(2013) 867211

Egregio Presidente Purgatori,

Con Andrea

La ringrazio per la Sua lettera ricevuta il 26 marzo 2013 nonché per la nota tecnica del 15 aprile riguardante il possibile avvio del negoziato per un partenariato transatlantico su commercio e investimenti tra l'Unione Europea e gli Stati Uniti. La Sua lettera solleva preoccupazione per il trattamento dei servizi audiovisivi nell'ambito della bozza di direttive di negoziato proposta dalla Commissione Europea.

Queste direttive di negoziato sono attualmente in discussione al Consiglio. In questo contesto, gli Stati membri sono responsabili della determinazione del grado di incisività di ogni futuro negoziato: essi possono, in ultima analisi, decidere se includere o escludere determinati settori o stabilire i margini entro i quali la Commissione potrà negoziare. Pertanto, La ringrazio per avermi informato della Sua posizione insieme ai Commissari De Gucht, Vassiliou e alle autorità italiane.

Mi permetta di sottolineare che l'inclusione di specifiche aree o settori nel mandato di negoziato non pregiudica l'esito di detto negoziato con i Paesi terzi. La Commissione cerca sempre di raggiungere un risultato equilibrato e positivo che risponda agli interessi dell'Unione Europea e non è tenuta a discutere di specifici temi se tali interessi non sono adeguatamente presi in considerazione.

Come ho avuto modo di affermare, nel corso di due diversi incontri con i principali attori dell'industria cinematografica italiana (nel 2012), questo settore assicura posti di lavoro qualificati, soprattutto nei segmenti ad alto valore aggiunto e delle nuove tecnologie.

L'industria del cinema italiana e l'intero settore audiovisivo europeo, sono espressione profonda e compiuta dell'identità culturale e sociale dell'Europa.

Andrea Purgatori
Presidente
100AUTORI
Via Vodice 8
00195 Roma
Italia

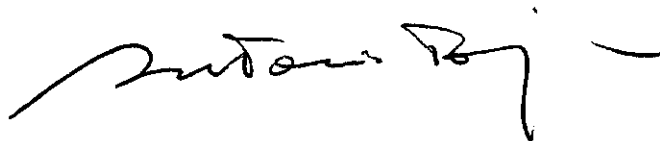
Come Commissario responsabile per la politica industriale, mi impegno a mantenere un'attenzione specifica e elevata sulle istanze che mi avete legittimamente sottoposto, nell'intento di conciliare l'obiettivo generale dell'UE di una maggiore integrazione del mercato transatlantico con il potenziale di innovazione, occupazione e competitività della cinematografia italiana ed europea.

Le allego la dichiarazione del mio collega Karel De Gucht con la quale la Commissione europea fornisce rassicurazioni alle imprese del settore audiovisivo.

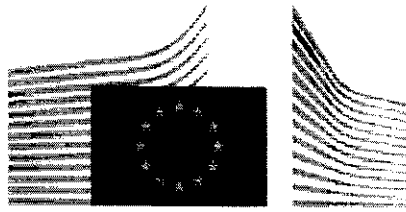
Desidero, infine, informarLa che ho risposto in tal senso anche al Presidente di ANICA, Dott. Riccardo Tozzi.

Cordiali saluti,

A presto!

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Antonio Tajani', followed by a horizontal line.

Antonio Tajani



COMMISSION EUROPEENNE

MÉMO

Bruxelles, le 22 avril 2013

Karel De Gucht, Commissaire européen au commerce au sujet du Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement: L'exception culturelle ne sera pas négociée !

L'Europe ne mettra pas en péril l'exception culturelle par une négociation commerciale. Rien, dans l'accord de libre-échange avec les Etats-Unis, ne pourra porter préjudice – ni même risquer de porter préjudice – à la diversité culturelle. Les négociations prendront en compte les différentes sensibilités et spécificités sectorielles de l'Union européenne. Le secteur audiovisuel en fait évidemment partie.

La culture n'est pas une monnaie d'échange, loin de là : elle jouit d'un statut exceptionnel dans la législation européenne. La Commission européenne s'y est engagée et c'est son devoir selon les Traités européens.

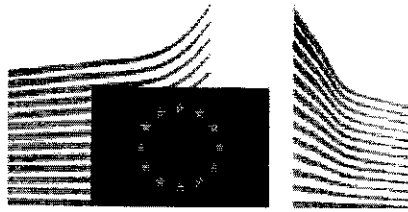
La meilleure expression de ce soutien est la directive Services de médias audiovisuels, qui prolonge et développe la protection accordée par la précédente directive "Télévision sans frontières". Les Etats membres qui le souhaitent resteront libres de maintenir les mesures existantes, et la France en particulier restera parfaitement libre de maintenir ses mécanismes de subvention et de quotas.

La Commission continuera par ailleurs à soutenir la création européenne, à travers le programme MEDIA puis à partir de 2014 à travers le programme « Europe créative ».

Enfin, l'UE est partie et souscrit pleinement à la Convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, qui continue à permettre à l'UE à préserver et promouvoir la diversité culturelle en Europe.

Je tiens à être clair : cette position traditionnelle de l'UE sera maintenue dans la négociation avec les Etats-Unis. L'Union européenne ne négociera pas l'exception culturelle. Ce qu'elle fera, c'est ouvrir de nouvelles possibilités pour la créativité de l'Europe de demain, mais sans aucunement remettre en cause nos choix de société ni la richesse culturelle dont nous sommes si fiers.

Dans cette négociation, il s'agit pour l'Europe non seulement de défendre et de protéger son secteur culturel unique, mais aussi de faire en sorte que des entreprises et des créateurs de l'audiovisuel puissent avoir un réel avenir dans un secteur de haute technologie qui se développe à un rythme effréné - des médias sociaux à la distribution en ligne. L'Europe a le devoir de garantir la création d'emplois dans le secteur audiovisuel, tout en s'assurant que ce secteur dynamique, innovant et créatif puisse maîtriser les opportunités qui se présenteront dans les décennies à venir.



EUROPEAN COMMISSION

MEMO

Brussels, 22 April 2013

European Commissioner for Trade Karel De Gucht on the Transatlantic Trade and Investment Agreement: The cultural exception is not up for negotiation!

Europe will not put its cultural exception at risk through trade negotiations. Nothing in the free trade agreement with the United States will harm - or even have the potential to harm - Europe's cultural diversity. The negotiations will duly take into account the different sectoral sensitivities of the European Union. The audiovisual sector has a clear place among these sensitive sectors.

Culture is not a commodity - far from it. It enjoys a special status within EU law. The European Commission is committed to this principle and is even obliged by law to defend this status under the European Treaties.

Our level of commitment and support to the audiovisual sector can be seen with the Audiovisual Media Services Directive, which prolongs and expands the protection provided by the previous "Television without Frontiers" Directive. Those Member States that wish to maintain their assistance to this industry are free to do so. France in particular remains perfectly free to maintain its subsidy schemes and quotas.

The Commission will also continue to support European creativity in this sector, through the MEDIA program and through the "Creative Europe" program which starts in 2014.

Furthermore, the EU is part of and fully endorses the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions which continues to allow us to preserve and promote cultural diversity.

I want to be clear that the EU will maintain this long-held position in its negotiations with the United States. Put simply - that means the cultural exception will not be negotiated. However, what we will do is to open up new opportunities for Europe's creative industries of the future, without compromising the choices of our society nor the pride we have for our culture.

So in this negotiation, Europe will not only defend and protect its unique cultural sector but ensure that European audiovisual and media businesses have the opportunity to secure a strong future in a high-tech sector that is developing at an extraordinary pace from social media to on-line distribution. Europe has a duty to ensure not only job creation in the audiovisual sector but also to make sure this vibrant, innovative, creative and ground-breaking sector can master future opportunities for decades to come.